

Мартыненко О.И., Елькин В.В.

Национальная специфика цветофразеологизмов  
как отражение коммуникативной доминанты  
и своеобразия языковой картины мира этноса

Статья посвящена изучению цветофразеологии как одного из индикаторов общих и специфических реалий народов мира и, в частности, испанского этноса, позволяющей выявить, понять и объяснить как схожие и идентичные характеристики разных культур, так и лежащие между ними дифференциальные особенности. В ходе исследования установлено, что концепт цвета является одним из элементов языковой картины мира, что позволяет говорить о лингвоцветовой картине мира, основными формами реализации которой выступают цветообозначения, входящие в состав устойчивых словосочетаний и идиоматических выражений и определяемые в качестве лингвокультурологического феномена. Результаты исследования показывают, что национальная специфика антропоцентричности и аксиологичности испанских цветофразеологизмов, содержащих более объемную информацию лингвокультурологического и лингвострановедческого характера в сравнении с отдельным словом или словосочетанием, отражает коммуникативную доминанту и своеобразие языковой картины мира данного этноса и, как вывод, обладают большей лингвокоммуникативной значимостью.

Ключевые слова: национальная специфика, цветофразеологизм, коммуникативная доминанта, языковая картина мира, испанский этнос, реалии, культура, концепт, вербализация, цвет, лингвоцветовая картина мира, цветообозначение, устойчивое словосочетание, идиоматическое выражение.

Martynenko O.I., El'kin V.V.

National specificity of colour phraseological units as a reflection  
of the communicative dominant and originality of the linguistic picture  
of the world of ethnos

The article is devoted to the study of colour phraseological units as one of the indicators of the general and culture-specific realia of the world nations and, in particular, of the Spanish ethnos, which makes it possible to identify, understand and explain some similar and identical characteristics of different cultures and some differential features that lie between them. During the research, it has been established that the concept of colour is one of the elements of the linguistic picture of the world, which allows to speak about the lingua-coloured picture of the world. The main forms of its realization are colour nominations that are part of set phrases and idiomatic expressions and defined as a linguaculturological phenomenon. The results of the research show that the national specificity of anthropocentricity and axiology of the Spanish colour phraseological units, which contain more extensive information of linguacultural and linguoculturological character in comparison with a single word or phrase, reflects the communicative dominant and uniqueness of the linguistic picture of the world of this ethnos and, as a conclusion, acquire a greater linguistic and communicative significance.

Key words: national specificity, colour phraseological unit, communicative dominant, linguistic picture of the world, Spanish ethnos, realia, culture, concept, verbalization, colour, lingua-coloured picture of the world, colour nomination, set phrase, idiomatic expression.